

· 译著 ·

人民·联盟文库

DA WAIJIAO

大外交

[美]亨利·基辛格 著 顾淑馨 林添贵 译

海南出版社 人民出版社

• 人民·联盟文库 •

大外交

[美]亨利·基辛格 著
顾淑馨 林添贵 译

海 南 出 版 社
人 民 出 版 社

Diplomacy

By Henry A. Kissinger

Copyright © 1994 by Henry A. Kissinger

中文简体字版权 © 1997 海南出版社

本书由 SIMON&SCHUSTER 出版公司安排

大苹果著作权代理公司授权出版

版权合同登记号：图字：30-1997-16 号

图书在版编目 (CIP) 数据

大外交 / (美) 基辛格(Kissinger, H. A.) 著; 顾淑馨, 林添贵译. —北京: 人民出版社, 2010

(人民·联盟文库)

书名原文: Diplomacy

ISBN 978 - 7 - 01 - 009120 - 4

I. ①大… II. ①基… ②顾… ③林… III. ①外交史-史料-世界 ②外交人员-生平事迹-世界 IV. ①D819 ②K817

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 133906 号

大外交

DA WAIJIAO

[美] 亨利·基辛格 著 顾淑馨 林添贵 译

责任编辑: 苏 斌 朱 晓 李 威

封面设计: 曹 春

出版发行: 人 民 出 版 社

北京朝阳门内大街 166 号 邮 编: 100706

网 址: <http://www.peoplepress.net>

邮购电话: (010) 65250042/65289539

经 销: 新华书店

印 刷: 三河市顺兴印刷厂

版 次: 2010 年 7 月第 1 版 2010 年 7 月北京第 1 次印刷

开 本: 710 毫米×1000 毫米 1/16

印 张: 52.75

字 数: 731 千字

书 号: ISBN 978 - 7 - 01 - 009120 - 4

定 价: 95.50 元

版权所有 侵权必究

出版说明

人民出版社及全国各省市自治区人民出版社是我们党和国家创建的最重要的出版机构。几十年来，伴随着共和国的发展与脚步，他们在宣传马克思列宁主义、毛泽东思想、邓小平理论、“三个代表”重要思想，深入贯彻落实科学发展观，坚持走有中国特色社会主义道路方面，出版了大量的各种类型的优秀出版物，为丰富人民群众的学习、文化需求作出了不可磨灭的贡献，发挥了不可替代的作用。但由于环境、地域及发行渠道等诸多原因，许多精品图书并不为广大读者所知晓。为了有效地利用和二次开发全国人民出版社及其他成员社的优秀出版资源，向广大读者提供更多更好的精品佳作，也为了提升人民出版社市场联盟的整体形象，人民出版社市场联盟决定，在全国各成员社已出版的数十万个品种中，精心筛选出具有理论性、学术性、创新性、前沿性及可读性的优秀图书，辑编成《人民·联盟文库》，分批分次陆续出版，以飨读者。

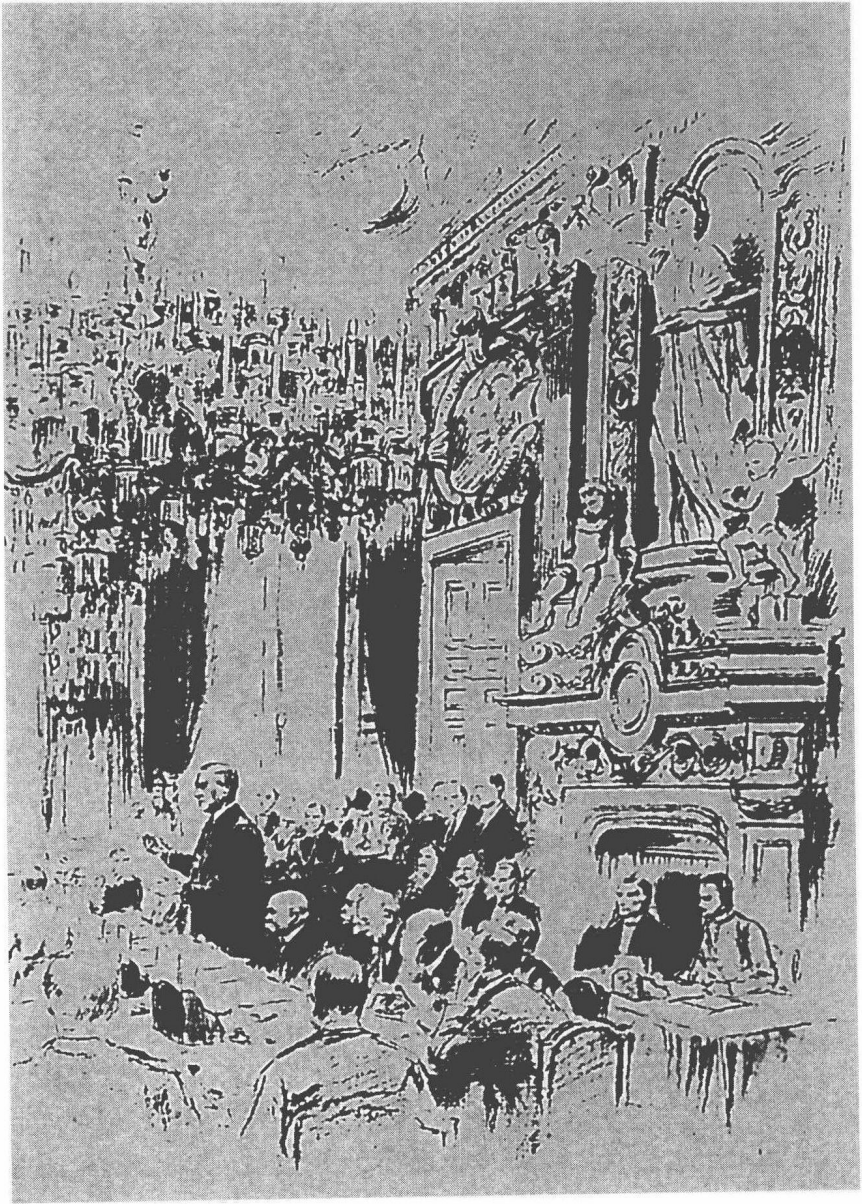
《人民·联盟文库》的编选原则：1. 充分体现人民出版社的政治、学术水平和出版风格；2. 展示出各地人民出版社及其他成员社的特色；3. 图书主题应是民族的，而不是地区性的；4. 注重市场价值，

要为读者所喜爱；5. 译著要具有经典性或重要影响；6. 内容不受时间变化之影响，可供读者长期阅读和收藏。基于上述原则，《人民·联盟文库》未收入以下图书：1. 套书、丛书类图书；2. 偏重于地方的政治类、经济类图书；3. 旅游、休闲、生活类图书；4. 个人的文集、年谱；5. 工具书、辞书。

《人民·联盟文库》分政治、哲学、历史、文化、人物、译著六大类。由于所选原书出版于不同的年代、不同的出版单位，在封面、开本、版式、材料、装帧设计等方面都不尽一致，我们此次编选，为便宜读者阅读，全部予以统一，并在封面上以颜色作不同类别的区分，以利读者的选购。

人民出版社市场联盟委托人民出版社具体操作《人民·联盟文库》的出版和发行工作，所选图书出版采用联合署名的方式，即人民出版社与原书所属出版社共同署名，版权仍归原出版单位。《人民·联盟文库》在编选过程中，得到了人民出版社市场联盟成员社的大力支持与帮助，部分专家学者及发行界行家们也提出了很多建设性的意见，在此一并表示诚挚的感谢！

《人民·联盟文库》编辑委员会



目 录

序 基辛格其人其书	1
------------------------	---

第一章 世界新秩序	9
------------------------	---

二十一世纪的国际秩序会出现一个似乎相互矛盾的特点：一方面越来越分散；另一方面又越来越全球化。对美国而言，在地位不分轩轻的国家间，协调不同的价值观与南辕北辙的历史经验，将是一种全新的经验，与上一世纪的孤立或冷战时期的实质霸主地位都会大异其趣。其他主要国家同样面临适应新出现的世界秩序的难题。

第二章 关键人物：西奥多·罗斯福或是伍德罗·威尔逊	21
--	----

在二十世纪初之前，美国外交政策始终倾向于孤立主义。但随着美国国力日渐强大，以及以欧洲为重心的国际秩序逐渐瓦解，美国逐步走向国际事务。在此过程中，老罗斯福总统与威尔逊总统是两位关键人物。在他们主政期间，美国不情愿地涉入了世局的旋涡。两人均体认到美国在世局中应扮演重要角色，但他们却是以相反的理念解释美国走出孤立的原因。

第三章 由大一统到势均力敌：黎塞留、威廉一世与皮特	47
--	----

现今史学家所称的欧洲均势体系出现于十七世纪，随着大一统的观念衰微，在欧洲逐渐形成的民族国家在国家至上及权力均衡这两个

观念上找到了依据，作为它们反正统的理论基础，并规范彼此的关系。最早提出相关理论的是法国，其主导人物是一位高阶教士，黎塞留。最重要的还是英国的出现，英国的外交政策明白支持维持均势，这强化并维持着欧陆的均势。

第四章 欧洲协调：英国、奥地利与俄罗斯 69

当拿破仑在厄尔巴岛度过首次被放逐的岁月之际，拿破仑战争的战胜国代表于一八一四年聚集维也纳，规划战后的世界。维也纳会议之后，欧洲经历了有史以来最持久的和平。众强国之间有四十年未开启战端，而一八五四年克里米亚战争后，又有六十年未曾发生重大战事。权力均衡降低诉诸武力的机会；共同的价值观念则减低诉诸武力的欲望。

第五章 两大革命家：拿破仑三世与俾斯麦 93

克里米亚战争后欧洲出现了混乱局面。设计欧洲新秩序是两个著名人物，拿破仑三世与俾斯麦，他俩后来更成为针锋相对的敌人。这两个人以现实政治为政策基础，即国际关系纯由实力决定，强者掌控全局。在他俩相互为用之下，维也纳会议的安排完全被推翻。铁血宰相与高深莫测的法皇，给后来人带来了深刻影响。后者留给法国的是策略上的动弹不得；前者留给德国的则是难以企及的丰功伟业。

第六章 现实政治自食其果 129

基于现实政治的外交政策促成了德国的统一。但德国的统一却使现实政治自食其果，造成与原意全然相反的结果。德国统一后成为欧陆最强大的国家，而且国势与日俱增，使欧洲的外交起了革命性的变化。欧洲面临着前所未有的难题：应如何应对这个位于中部的新兴世人？

第七章 步向毁灭的政治机制：第一次世界大战前的欧洲外交 ... 161

到二十世纪的第一个十年结束时，曾维护和平达一个世纪之久的欧洲协调已名存实亡。欧洲列强盲目地投入两极化的对抗，最后也像五十年后的冷战期间一样形成两大阵营。多年来史学家一直在辩论谁

应为第一次世界大战的爆发负责。但我们举不出是任何单一国家导致如此疯狂地迈向毁灭。欧洲所有主要国家都有其短视与不负责任之处，而且想法很天真，正是它们一手造成了那场深植于欧洲人共同记忆中的大灾难。

第八章 卷入战争旋涡：迈向军事毁灭之路 195

到了一九一四年，欧洲均势已恶化成两个敌对的联盟，彼此势不两立，对可能的后果毫不在意。大规模的政治联盟加上一触即发的军事战略，这种可怕的组合注定会引起大量流血牺牲。大家忘记了俾斯麦的忠告：“终战时领袖们无法如开战时一般理直气壮，而且必将自食其果。”当大势已定时，奥匈帝国消失；参战的四个王朝中，德、奥、俄三个已被推翻，只有英国王室还保留着；两千万人死于战火之中。

第九章 外交新面貌：威尔逊与凡尔赛和约 213

在这场前所未有的杀戮三年后，欧洲只见残垣断壁及热情的幻灭，此时美国挟其信心、实力与理想主义登上国际舞台。威尔逊对世界秩序的想法是标榜脱离旧世界的经验与准则另起炉灶，他和他的信徒认为，世界安全所需要的不是维护国家利益，而是把和平当作一个法律概念来加以维护，这种民族自决与集体安全的原则令欧洲外交官不知所措。

第十章 胜利者的困境 241

凡尔赛和约的监督执行建立在两个相互抵消的基本概念上。其中一个概念因太过广泛，另一个则因太过狭隘，均告失败。在战后国际秩序中遭遇最不幸的是“胜利国”法国。法国领袖知道凡尔赛和约的条款无法令德国永远处于弱势，福煦对凡尔赛和约看得很真切：“这不是和平，只是休战二十年。”

第十一章 史特瑞斯曼与战败国的复兴 261

左右二十世纪二十年代外交大势的政治家，不是来自战胜国，而是来自战败德国的史特瑞斯曼。史特瑞斯曼是战后德国首位懂得善用凡尔赛和约赋予德国的地缘政治优势的领袖，也是唯一一位懂得如此

的民主领袖。他明白，即使在凡尔赛的重重束缚之下，德国仍有实力成为欧洲最强大的国家。由此他得出一个现实政治结论：他有机会重建德国到至少一九一四年前的水准，甚至更高。

第十二章 假象破灭：希特勒的崛起与凡尔赛和约的毁灭 283

希特勒的崛起代表世界史上最大的灾难之一。如果没有希特勒，基础薄弱的凡尔赛国际秩序原可以和平或至少不至酿成巨祸的方式被推翻。在这个倾颓过程之后，德国必然会成为欧陆最强大的国家；而之所以会演变成一场充满杀戮与毁灭的人间悲剧，全都是一个恶魔般的人物造成的。

第十三章 斯大林待价而沽 313

如果意识形态能够决定外交政策，那希特勒与斯大林就绝不可能联手。但地缘政治上的共同利益是一股强大的结合力量，促使希特勒与斯大林这两个往日仇敌唇齿相依地结合在一起。尽管斯大林与希特勒同样地妄自尊大，但他有无比的耐心。正因为斯大林深信其政治思想代表历史真理，因此，他毫不留情地追求苏联国家利益，全不受在他眼中被视为虚伪的道德包袱或感情因素所阻碍。

第十四章 苏德协定 331

苏德协定为斯大林争取到两年时间，苏日互不侵犯条约则使他在六个月后，得以将远东军全部投入莫斯科的保卫战。但他低估了希特勒极端急性子的性格。斯大林赌希特勒是个理性的人，但他赌输了；希特勒赌斯大林很快就会败北，但也赌输了。只不过斯大林的错误可以弥补，希特勒的却不行。

第十五章 美国重回战场：富兰克林·德拉诺·罗斯福 351

欧洲均势遭到威胁，迟早会迫使美国介入，以阻止德国称霸世界的攻势。而美国实实在在、与日俱增的实力，也必会把它推向国际舞台的中心。不过这一切之所以能如此迅速且彻底地实现，完全归功于罗斯福，一位伟大而勇敢的领袖。在不到三年内，罗斯福将坚决拥护孤立主义的美国人民带向世界大战。罗斯福以耐心沉着地达成他的目标，

在每个阶段一步步教导人民他们所需面对的问题。

第十六章 三种和平途径：第二次世界大战中的罗斯福、斯大林和丘吉尔 375

在一九四二年至一九四三年的冬天，德国的作战气势大为挫跌，盟国领袖们终于可以开始想想胜利以及未来世界的大格局了。每一位胜利者都以自己本国的历史经验发言。丘吉尔希望在欧洲重建传统的势力均衡体制；斯大林的主张则反映出他的共产主义意识形态和传统的俄罗斯外交政策之结合；而罗斯福不愿以地缘政治条件看待世局，罗斯福在战时忍辱负重乃是为美国日后重建全球均势的大策略打下基础，尽管美国一直否认它事实如此作为。

第十七章 冷战的开始 405

不管是多么无可避免，大战结束，留下一个地缘政治大真空形势。权力均衡已毁，广泛的和约依然虚幻难捉。世界因意识形态不同而分裂为两大阵营。一九四六年三月五日，在美国密苏里州富尔顿市，丘吉尔针对苏联的扩张主义敲响警钟，形容“自波罗的海的斯德丁，到亚得里亚海的里雅斯特港”，已经落下一幅“铁幕”。

第十八章 遏制政策的成功与苦痛 429

美国选择了西方团结优先于东西谈判的策略，它的确别无选择，因为它不能冒着风险接受斯大林暗示和解之议，然后再发现他只是利用谈判来破坏美国努力在建立的国际新秩序。因此，遏制成了西方政策的指导原则，持续了四十年之久。由于它的模糊歧义，受害人却不是美国立定决心要保护的人，却是美国人的良知。

第十九章 遏制政策的困境：朝鲜战争 457

一九五〇年六月二十五日，美国突然被迫必须正视遏制歧义不清的问题：以传统的方略而言，韩国是个试金石，可以判断彼时正在形成的两大对立之势力范围的分界线何在。但是美国人却有全然不同的认知，它把朝鲜战争视为正邪之战，是代表自由世界而战。遏制政策的模糊歧义给美国人民加上了极沉重的负荷，他们被要求忍受严重伤

亡，容许其领袖在抵抗侵略和避免全面战争的狭窄航道中艰苦摸索。

第二十章 与共产党人的谈判：阿登纳、丘吉尔与艾森豪威尔 … 477

一九五二年三月，朝鲜战争仍未结束，斯大林已做出外交姿态要解决冷战。但斯大林的继任人没有韧性坚持通盘谈判，也没有权势能做出进行通盘谈判所必需的全面让步。最后，和平变得可望而不可即。到了一九五五年，欧洲战后解决总算出现，它却正是罗斯福生前刻意要避免的结果两个武装阵营在欧洲大陆心脏地带对峙，在欧洲大量驻军——地地道道的势力范围划分举动。不过，这样的安排倒提供了若干程度的安定。

第二十一章 避开遏制政策：苏伊士运河危机 …… 507

意气风发的赫鲁晓夫不会听任美国的势力范围繁荣而不加捣乱。他将在斯大林认为不在苏联势力范围之内的地域兴风作浪，把美苏竞争的热点跨出欧洲范畴，第一个引爆事件即一九五六年的苏伊士运河危机。虽然惨痛代价不小，这一危机事件却象征着美国挑起世界领导的重担之开始。

第二十二章 匈牙利事件：欧洲的剧变 …… 535

匈牙利和前面的苏伊士事件，给下一阶段的冷战定下了坐标。苏联保持住它在东欧的地位；包括美国在内的民主国家，在中东的地位则相对挫跌。苏联找到绕过遏制的一条道路。由于美国领袖不愿搭上子弟的生命，去为一个虽然触碰美国人良心，却又完全与美国安全利益不相干的事情牺牲，因此美国听任匈牙利在历史演进的大海中沉浮，美国的盟国也深深体会到本身的无能。

第二十三章 赫鲁晓夫的最后通牒：柏林危机，一九五八至 一九六三年 …… 553

赫鲁晓夫存心要找一个突破点展现东西相对力量已经有了长中变化，决定利用柏林的脆弱。整个柏林危机期间，赫鲁晓夫就好像一位棋手，起手势非常惊人，然后就坐下来期待对方思索再三后不战而降。经过整整三年的最后通牒和血液凝固的可怕威胁之后，赫鲁晓夫的唯一

一真正“成就”就是盖了一堵柏林墙，最后却成为象征苏联的柏林政策大失败的笑柄。

第二十四章 西方联盟的概念：麦克米伦、戴高乐、艾森豪威尔与肯尼迪 581

世界两大阵营相互对峙并相安无事的时候，所谓大西洋共同体内部潜在的歧见就浮现出来。随着柏林危机落幕，英国首相麦克米伦、法国总统戴高乐和美国总统肯尼迪，有必要整合他们对同盟的性质、核武器的角色，以及欧洲的前途等等问题，彼此相异的观点。

第二十五章 越南：陷入泥潭，杜鲁门与艾森豪威尔 607

二次大战结束后的头二十年里，美国带头从残破的世界废墟中重建一个崭新的国际秩序，并且加入它有史以来第二次和平时期的同盟组织，更发起对发展中国家技术援助的计划。然而在中南半岛，上述美国在海外介入的模式全都破裂。

第二十六章 越南：走向绝望，肯尼迪与约翰逊 631

肯尼迪和约翰逊政府对共产党谈话的解读，使得中南半岛不再被当作冷战中多场战役中的一场。就新边疆而言，中南半岛乃是决定性的一役，它将判别游击战可否制止、冷战能否胜利。随着越南战场死亡人数的上升，抨击美国外交政策的论调，由挑战政策的有效性转为质疑其必要性——由攻击美国在越南的作为，进而抨击它在全球的作为。

第二十七章 越南：解脱，尼克松 663

责任落在尼克松政府肩上，带领美国退出她有史以来第一次不成功的战争，也是她第一次面对道德信念与实际可能冲突的海外承诺之失败经验。很少有其他外交政策任务比此更艰巨；也没有任何国家能经历此一转折而无挫折与痛苦。尼克松在冷战以来最分歧破碎的国内环境之下，挑起这令人伤心的担子。

第二十八章 地缘政治的外交政策：尼克松的三角外交 691

整个冷战时期被视为坚如磐石的共产主义阵营，也已出现严重缝

隙。其中最重要的是，中共和苏联的分裂更破坏了莫斯科是统一的共产主义运动首领之假象。因此，美国外交也出现了新机会。尼克松决定集中在中国对与美国对话的态度这个较为广泛的议题。优先重点摆在确认中、苏、美三角关系的牵连范畴。尼克松是西奥多·罗斯福以来，第一位以国家利益执行外交政策的美国总统，事实上，这是实现美国理想主义的最务实做法。

第二十九章 国际紧张关系的缓和与不满缓和者 721

美、苏、中三角关系打开一系列重大突破之门；结束越南战争；协议保证能自由进出分裂下的柏林；苏联影响力在中东地区大减，也开始了以阿谈判程序；以及召开欧洲安全会议。这些事件各个环环相扣，大有关联。东西关系缓和了下来。尼克松的“和平结构”是针对国人渴望结束海外冒险行动的回应，尽管也遭受了许多的批评。

第三十章 冷战的结束：里根与戈尔巴乔夫 751

冷战开始时，美国正期盼和平时代来临。冷战结束之际，美国却要重振精神准备迎接漫长的新冲突时代之来临。苏联帝国崩溃之速度甚至快过当年崛起之势；美国也以同样快速度转变其对俄罗斯的态度，不到几个月即由敌对变为友好。这一切都极富戏剧性。

第三十一章 关于世界新秩序的重新思考 793

二十世纪最后一个十年的初期，威尔逊主义似乎胜利了。然而，世界新秩序还在酝酿期，它和它所取代的旧体制一样，必须对下述三个问题提出答案：国际秩序的基本单位是什么？它们互动的方式是什么？它们互动，以什么为目标？

致 谢 826

亨利·基辛格著作一览表 828

图片目录

- 插图 一九一九年一月二十五日，威尔逊总统在巴黎和会上发表演说
华盛顿总统告别演说手稿。嵌入人像：乔治·华盛顿，以斯图尔
特（Gilbert Stuart）绘像为蓝本的雕刻像
- p. 9 联合国大会一景
- p. 21 左：老罗斯福总统，一九〇五年八月；右：威尔逊总统，一九一
九年七月
- p. 47 左：奥兰治亲王威廉；右：黎塞留大主教
- p. 69 一八一五年维也纳会议
- p. 93 左：俾斯麦；右：拿破仑三世
- p. 129 英国首相迪斯累里
- p. 161 德皇威廉二世与沙皇尼古拉二世
- p. 195 由左到右：兴登堡、前德皇威廉二世及鲁登道夫（Ludendorff）
摄于一九一七年
- p. 213 由左至右：劳合-乔治、奥兰多、克里蒙梭及威尔逊，一九一九
年摄于凡尔赛
- p. 241 由左至右：克里蒙梭、威尔逊、桑尼诺男爵（Baron Sidney Sonn-
ino）及劳合-乔治，摄于一九一九年六月二十八日，签署凡尔赛
和约之后
- p. 261 路德（Hans Luther）、布莱恩及史特瑞斯曼（右）与德国代表团
成员摄于国际联盟
- p. 283 希特勒与墨索里尼一九三七年摄于慕尼黑
- p. 313 斯大林与助理摄于最高苏维埃第一次会议。左起分别为与会代表

布尔加宁 (Nikolai Bulganin)、日丹诺夫 (Andrei Zhdanov)、斯大林、伏罗希洛夫 (Kliment Voroshilov) 及赫鲁晓夫，时为一九三八年一月二十六日

- p. 331 莫洛托夫于一九三九年八月签署德苏互不侵犯条约。其身后为里宾特洛甫及斯大林
- p. 351 罗斯福总统与丘吉尔首相在一九四一年八月的大西洋宪章会议上
- p. 375 丘吉尔、罗斯福与斯大林在雅尔塔，一九四五年二月
- p. 405 左：丘吉尔、杜鲁门与斯大林在波茨坦，一九四五年；右：艾德礼、杜鲁门与斯大林在波茨坦，一九四五年八月
- p. 429 约翰·福斯特·杜勒斯与各国贵宾，合影于一九五五年五月签署奥地利国家条约之后
- p. 457 杜勒斯在朝鲜“三·八”线，一九五〇年六月
- p. 477 艾森豪威尔与丘吉尔在伦敦，一九五九年
- p. 507 赫鲁晓夫与纳赛尔在莫斯科，一九五八年
- p. 535 布达佩斯事件期间，匈牙利街头，一九五六年十月
- p. 553 肯尼迪与赫鲁晓夫在维也纳，一九六一年六月
- p. 581 左：肯尼迪与麦克米兰在百慕大，一九六一年十二月；右：戴高乐与阿登纳在波恩
- p. 607 奠边府的法国步兵，一九五四年四月
- p. 631 林登·B. 约翰逊，一九六五年十二月
- p. 663 亨利·基辛格与黎德寿在巴黎，一九七三年一月
- p. 691 勃列日涅夫与尼克松，一九七三年六月
- p. 721 福特总统与多勃雷宁大使（左）和勃列日涅夫（右）在海参崴，一九七四年十一月
- p. 751 戈尔巴乔夫与里根在维也纳，一九八五年十一月
- p. 793 美国、英国、法国、德国、中国、俄罗斯和日本的国旗